

# ო მ ა ტ რ ი ჭ ც ხ ლ ვ თ ე ბ ა

ათენუალ ს კ ლ ი ც უ რ ა ც უ რ ა ლ ი

ეპირა, 23 მარტი

№ 3.—1914 წ.

ფაც 10 პაპ.

ქართული თეატრი

კვირას, 23 მარტს 1914 წელს

დ ი ლ ი თ

„ჯეჯილის“ ჩედაქცია ქმართავს

ს ა გ ა ვ უ რ ი ლ ი ს

წარმოდგენილი იქნება შემდეგ:

„ქვევილთა უორის“

და

საკონცერტო განყოფილება

ადგილობრივ დასი დაკლებულია

დასაშუალების 3 საათზე



არჩილ ჯორჯაძე

1872—1913

გარდაცემაზე მდინარეობის შესრულების გამო

ქართული თეატრი

დღეს, 23 მარტს 1914 წ.

ქართული დრამტურგიული საზოგადოების დასის მეცნიერებელი

ნ. ჩერეიძის მონაწილეობით  
წარმოდგენილი იქნება  
თან ასაღი ღრაბინალური შექსა

I  
ლ ლ ე ბ ა ლ ე ბ ა

დრამ. პოემა 3 მოქმედებად (აზრი აღებულია) კონსტ. დავ. ერისთავისა.

II  
ს ი ყ ვ ა რ უ ლ ი

ვოდ. 3 მოქ., ა კ ა რ ე რ ე რ ლ ი ს ა

დასაშუალების 8½ საათზე

ადგილების ფასი ასეულება გიგანტური.  
რეკისტრი გ. შალიკაშვილი.  
ადმინისტრ. ქართ. დრამ. საზოგად.

# ქ. ზუბალ. სახალხო სახლი

„ხარებობას“ სამშაბათს დილით 25 მარტს

ცლ. 1-ლი ქართველ მუშათა მომღერალ-მედალობულთა გუნდი



მისამართი ქავს სამი მისამართი

## მისამართი ქავს სამი მისამართი

ლოტბარობით მართავს მეორედ

## დიდ სახალხო კონცერტი

3 განუ. (გუნდის დანის გასაძლიერებლად)

ქართულ მუსიკის მულტნ ი. ბ. აარგარეთელი წაკითხავს: „უმთარესი მომენტები მუსიკის განვითარებისა კერპთ ყვანის მცემლობის დროიდამ“.

1 და 2 განყოფილებაში, 50 ქაციაგან შემდგარი გუნდი ქართულ ჩერქეზულად გამოწყობილი შეასრულებს ძველ მუსიკოსების მეტ გადაღებულ ხალხურ სიმღერებს, ხოლო მე 3 განყოფილებაში გამოწყობილი იგივე გუნდი სოლფის ცხოვრებიდამ შეასრულებს პატარა სცენებს.

დასაწევისი დილის 12 სათზე



№ 3

33065, 23 მარტი

1914 წ.

### მარტი 23.

სოფელმა რა „განცხრომის ძვე, ეს ქვეყანა და დააშავა?!“ უწენთვის არის შექმნილი “—ო, დღი ბანის სოფელი მეოსანგა და ამ სიტყვებს დღესაც არ დაუკარგას თავისი ძალა...“

და მარტლაც, როდესაც თვალს გადაულებ ჩელინის ცხოვრების სინამდებლეს, უცინური ბურუსილან გამორკეული, კაბინეტიდან ფეხს გასდევ და ჩელინ სოფელს გულის სიწმინდით ჩაუკეთდები, სახარლობა მოგეცას...“

სახარალებრივი გრძნიბა, საეროვნო იდეალებით აღდგიერანენდა, საქვეყნო საქმით გატაცება, სრულიად დაშულია და ჩაკლული სოფელი...“

მუშაოვი სიცივე და სიბნელე ბინადრობს იქ...“

სასოფლო სკოლა ოდნავ ბჟუტას (სა-დაც კი არსებობს) და უმეტეს უმთხვევაში ხრისლავს...“

სოფელის არა პყავს შესაფერისად მმმზადებული მასწავლებელი, —ეს კეშარიტი სინათლის მფერელი, სიბნელისა მუან ტველი, —სოფელს არა პყავს ღირსეული მოძღვარი, არა პყავს კეშარიტი, თავდადებული ინტელეგტი ცა და თუ რომელსამე სოფელში მაღლიანი ადამიანი მოაპოვება —ძლიერ იშვიათად — საერთო ცხოვრების ერთფეროვანობაშია ჩაფლული: სიტყვის მისას ანგარიშს აღირ უწევე, გაზითი ანუ წიგნი რა წაუკითხოს კადეც გლეხებს, დაასმენენ, ჰსლებინან და განსღებინა...“

სოფელს არა აქვს არავითარი კულტურული დაწესებულება, —თუ საღეց საქითხველი დაფუძნდება, ისიც უმთხვევით “

წლიურად 5 მ., ნახევარ წლით 3 მ., ცალ-ე ნამერი 10 კ. ზელის მოწერა მიიღება და. სახ. კანტორაში და ითებ იმდებლითან („სოროვანი“-ს სტამბაში). მისამართი:

**თიფლის, რედ. „თეატრი და ცხოვრება“ ის. იმედაშვილი.**

ხელ-მოუწერელი წერილება არ დაიბეჭდება — ხელთანწერები საჭიროებისამგრე შესწორდება. — რედაციორთან პირისამრ მოაპარავება შეიძლება შუაღლის 10—2 ს. და საღ. 6—7 ს. ტელეფონი № 15-41.

№ 3

33065, 23 მარტი

ნელად და შეუმტკველალე გაძქრება, ხოლო იმ სოფელში, საცა სამეოთხელოები მაინც არსებობს, შესაჩერევი სარგებლობა ვერ მოაქვს, განსაკუთრებით იმიტომ, რომ ჩელინ დღევანდელი სასოფლო სკოლა და სამკითხელო ურთიერთობები არა გადაკანილი...“

უცელა ამ შიგნითა გამო სოფელში ჩაკლული საზოგადო აზრი, საზოგადო აღფრთოვანება, სიყარულისა, სინათლისა და უმაღლეს იდეალთადმი მისწრაფება...“

მხოლოდ ზაფხულითი იწყება ცოტალი მოძრაობა, ახალი სიცოცხლე, როდესაც გარედ გასული ახალგაზღობა უბრუნდება სამშობლო სოფელს: მთელი ზიონულის განმავლობაში გამართავს ერთს ან ორს წარმოდგენს, თავის ძალონის შესაფერის, ისიც უმეტესად თავის შესაცემად, მაგრამ ეს წარმოდგენებიც უცელესად მოწვეულ ხალხისთვის იმართება...“

მერე ვინ უნდა გააღიოს სოფელში საზოგადოებრიობა, ვინ უნდა დაუსახოს მაღალი იდეალებით ხალხს, ვინ უნდა ჩახედოს ცხოვრების უტყუარ სარკეში ბერივი სოფელი, ვინ უნდა განაცდევინს მას სულიერი სიტყობა, ბოროტ საქმეთა გამო სულიერი ქენჯვანა — შენანიება, საგმირო საქმებით აღფრთოვანება, განახლებულ ცხოვრების მოპოვების წყურვილი, თუ არა ქართულმა სახიობამ და ქართველმა მსახიობმა!

ქართველი მსახიობი და მხოლოდ მისი ტრადიცია — სკენა უნდა მიეშველოს დღეს ჩამორჩენილს ჩევნს სოფელს...“

ქართველმა მსახიობმა უნდა დაამტკიცოს, რომ მართლა და ყოველივე მხოლოდ „განცხრომის ძეთათვის“ არა შექმნილი, რომ სოფელ-

საკი უფლება აქვს იგემოს ხე ცნობადისა...

დიდი ხანია წარსულს ჩატბარდა ის აზრი,  
ვითომეც სერიოზული თეატრი არ ძალუბს  
გაიგოს ჩემინა გლოხბა!..

სოფელს სწუურია სულიერი საზრდო  
და ათასი ღაბალი ხარისხის სულიერნი ზორა-  
ტად სარგებლობენ მისი გულობრივილობით...

ଏହି ଲୋକଙ୍କରେ କୁଳାଳିତୁଲା ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ ପରିଚୟ ଦ୍ୱାରା  
ଏହି ଲୋକଙ୍କରେ କୁଳାଳିତୁଲା ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ ପରିଚୟ ଦ୍ୱାରା  
ଏହି ଲୋକଙ୍କରେ କୁଳାଳିତୁଲା ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ ପରିଚୟ ଦ୍ୱାରା  
ଏହି ଲୋକଙ୍କରେ କୁଳାଳିତୁଲା ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ ପରିଚୟ ଦ୍ୱାରା

არა! ქათველ მსახიობს კიდევ უფრო სხვა  
იდეალი უნდა უცისკროვნებდეს გზას...

საქიროა დრამატულმა საზოგადოებამ ანუ დრამატიულ დასის მსახიობთ შეაღვინონ ერთი

A decorative horizontal separator consisting of two stylized floral or scrollwork motifs connected by a central horizontal line.

სახალხო წარმოდგენების საქმე ქუთაისში

ଅନ୍ୟ ରକ୍ତ ରିଗ୍ବିଳାନ୍ ଦ୍ୱାରା, ତ୍ଵାତ୍ପୁରୁଷମ୍ ଯେ ହୃତୀ  
ଅନ୍ୟ ରକ୍ତ ପ୍ରେସ୍ ଆପିଲ୍‌କାରୀଙ୍କୁ, କାରଙ୍ଗାଦ ମାତ୍ରାଶାଳାଙ୍କ  
ଦ୍ୱାରା ସାତ୍ତ୍ଵବ୍ୟୁଷଣିଲାଏ ଗ୍ରାମପଥଙ୍କରୁକୁ ନିର୍ମାଣାବୀଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣ,  
ପ୍ରମାଣିତ ହେବାକୁ ନିର୍ମାଣାବୀଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣ—ହୃତୀ ଦ୍ୱାରା ରକ୍ତ

ଅଳମୁଣ୍ଡଗଲେଟ ସଙ୍ଗାରତ୍ତେଲ୍ଲାଦନ୍ ଡାକ୍ଟିକ୍ୟୁସ୍, ଥେ-  
ନ୍କ୍ରେମ ଦାଲସଗଲେଟ ସଙ୍ଗାରତ୍ତେଲ୍ଲାଦନ୍ ଉନ୍ନଦା ଲାନ୍-  
ଟ୍ରିପ୍‌ସ ଦା ଲୀଗ ଶ୍ରେମିତାରକ୍ତ ଉତ୍ତମାକ୍ରମ୍ୟ ଲୋତଲ୍ଲାବ୍ଦୀ।  
ଅମିତ୍ସବ୍ୟୁତି, ଲାଲା କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରାଦୀ, ଏଲ୍ଲାଗ୍ରେ ଉନ୍ନଦା ଗାନ୍ଧି-  
ଶାନ୍ତିକ୍ରମ ଜ୍ଯାପି ଶ୍ରେଷ୍ଠର୍ଗୁଡ଼ି ତାଦାରିଗୁଣ ଦାଲାକ୍ଷେତ୍ରାଦ...  
ହିଁନ୍ ଗ୍ରେଟ୍‌ଥୀ, କହି କୁପ୍ରେଲା କୁତ୍ତବ୍ଦୀ ଦାବା-  
ଲୋତଲ୍ଲାବ୍ଦୀ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀର୍ଦ୍ଧବ୍ଦି ଅଶ୍ଵ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ଦାଲାକ୍ଷେତ୍ର  
ଦିନିଦିନ ସିଦ୍ଧାର୍ଥରୁଲିପିତ ମିଶ୍ରଗ୍ରେହିନୀବା।

କୁଳାଙ୍କ ଲାଗୁଣ୍ଯରେ ନିର୍ମାଣ ହେଉଥିଲା ଏହା କାହା  
ଶାରାଳ୍ପି ମାନିବ୍ ଏବଂ ନାତାଙ୍ଗ୍ରେନ୍, ତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରିର୍ହେନ୍ଦ୍ରନ୍,  
ଦା ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଉପରେ ମାନିବ୍ ଗାନ୍ଧାରାଫଲ୍ଗୁନୀଙ୍କେନ୍  
କିମର୍ତ୍ତ୍ଵିତ୍ତିବିଲନ୍ଦିବିଲି ହୁଅଥିଲା...

რეპერტუარი, რასაკვირველია, შესაფერი უნდა იყოს, საგანგებოდ ამორჩეული...

ამას დახანება აღარ უნდა...

ଓଲିଙ୍ଗ ପାତ୍ରକାଣ୍ଡେ



#### ც. შევჩენკოს ლექსი

ვინცა ჰემობენ თვის სამშობლოს  
დიდებას და მწარე წარსულს,  
ივიწყებენ დედაენას  
და სწირავენ სხვებს სულს და გულს,—

... ის ბეჭდერულნი— გარეწარნი  
დაიღუპნენ შერტყევნილნი,  
ნუდარც მიწა მიღებს მათ  
და სწყალილნენ მკაფერებსაც შეილნი.

ଭାରତିକୁ ଉପରେଲି

## სიმართლის ქურუმი



წელიწადი შესრულდა მას შემდეგ, რაც მიწას მიყაბარეთ არჩილ ჯორჯაძე.

წელიწადი, მთელი წელიწადი გავიდა, რაც სამუდამოთ დასუქა თვლები წინასწრებელური მან კართველთა განახლების, აყვავება გათვითურნობიერებისაშ...

სიყრმიდან მწუხარება-ვაების ძეძუ-ნაწივ-მა, სიყრმიდან ობლობის მწვავე ბრძენალებით დაჭრილმა არჩილმა დებად მშობელი კვეყნა აიჩინა, მას შეაფარა თვეი, მას სოხოვდა იმედ-ნუებშ. საშობლოს მეტრიზმაც შეითვესა არ-ჩილი!.. გამოიზარდა, გრძენა არ უმტკუნა შო-ბელს, არ დაყაწყა დღაწლი ფრაიდა. პირდა პირ შეხედა დედის დაგლეჯილ ლენქქ შეიომა, დაკვირდა მის დაქრწულს სახეს, შელახულს, ნადგლიანს შუბლს და შეუდგა პირშო ვალის აღსრულებას.

თვისის სპეტაკის სულის ძალებით შან ტაბარი აღმაშენა წმიდა, სადაც სალმრთო მო-მამავალისა... იქ დასცენა ხატი ტანჯულის ივერიისა და თვით ქურუმად დადგა. ამ ტა-ბარს შეართოდა იგი, მას შეცტრინივალენ მთე-ლი მისი აზრი, გრძნობა, ოცნება.

არჩილმა უშიშრად ჩაიხედა ქართველი ერის სულის წიაღში, შეიცნო სიღრმე მისი ტრაგედიისა, და ეს ცნობა, ნაღველ-სამსალა-ში ამოვლებული, ქაღალდზე გადაიტანა, ცნე-ბათა ბალად აავო, თვალშინ დაგვიყენა და ვგი-თხრა: „აპა, შეხედეთ, იცანით თავი თქვენიო“

გარემო კი სიბრძლე, სიჩრმე იყო... მხო-ლოდ პირქუში ცა და ყრუ დედამიწა...

თუ დ. ყიფანი ნება იყო უტეხი, გან-ხორციელებული-შეუკავებელი სწრაფვა, და მის

ცეცხლეულ ტალღებით დაიხრჩო იგი, არჩილმა გონებით მოინდომა სიმართლის დანახვა.

სუსტის ხელით ამაზიდა მან იგი სიმართლე ემისი ლაფიდნ, წიასულის ქურში გამოატ-რა, მამავალის სამისით შეგრავნა, საკუთარის ცრემლებით გაწმიდა-გასცეტა და ის ამართა კვარცხლბეჭე აწყოსა მტერთა ლახვარ სა-სობაღ და მოყვარეთა სამართულო-დასაშვე-ნებლად...

არჩილი ეძებდა...

ნახა და ნახულით პირველად თვითვე დაწრო... დაწინ ვით წმიდა სანოული საკურთ-ხევლისა, ვით ტარიგი უმწიკელო...

მოკედა არჩილი, მხოლოდ ისე, რომ მოასწრო აღთქმის შეკვრა და იგი აღთქმი,— სიმართლის ხელწერილი განვლილ დიდების ბეჭედ-დასმული და საუკეთესო მომავლით სულდგმული,— ჩვენ გადმოგვცა აღსარულებ-ლად...

დღეს შესრულდა წელიწადი, რაც მოგ-ვტაცა სიკედილმა არჩილ ჯორჯაძე. დღეს კელა უგალობებდნ მას გულგასაგმირ, „სულთა-თანას“, დღეს კელა კვნესით მუხლს მოიხ-რის მთელი საქართველო არჩილის სსოფნის წინაშე, მაგრამ გვაქცეს-კი იმდენი ვაჟა-ცობა, ჩვენს თაგა შევევითხოთ: ვასრულებთ არჩილის დანაპირებს? ვითვალისწინებთ მის აღლებას?—

თუ ჭო—იმედია!  
თუ არა—ვაი შენ, ერო უბედურო!!!

ობოლი

\*\*\*

როდესაც თვალწინ სახე შენი შედგა წმინდა, როდა გაგონებ, მშინ შე მესენს, მაშინ მე მინდა, რომ ანგელოზმა შენ ფრთა თვისი გადაგვაროს, რომ მიგებაშის სეტარება, შემვიდობა სრული, რომ შენ არც სევდა, არც ნაღვედი არ მოგეპაროს, რომ ქეცელურად იყო მარად შენ შეარწყო...

\*\*\*

მაგრაც როდესაც შევერებად სადმე შენს ნაცნობს, როდა შე იგა ეშმაკერის დიმილით მამწარას, რომ შენ არც სევდა, არც ნაღვედი არ გეარწება, რომ შენ ისევ ტევდებურად სარ მშარული, — შეა ღრუებული მშინ ჩემს სულს გადაფარება და გამოუთმებ მწუხავებით მეტება გული.. .

კ. კიკინაძე

## ქართველი ქალი

ქართლის დედო, ძემუ ქართლისა  
უწინ მამულსა უზრდით შეიღსა ..  
ილია.

ქართველი ქალი! გის არგაარქოლებს ეს  
შეღვაწი და მათან ნაზი სახლიო?..

რამდენს საგონებელს აღძრავს იგი ქართ  
ველის გულში!

გადაშელთ ქართველი ერის ისტორია და  
იქ მისს ოთხეულს კაბალეზე შევჭედით  
ოქრის სამებით წარწერილს სახელს ქართვე-  
ლი ქალისას!

დიღ, ქართველი ქალი ძევლად იყო დი-  
დება მრავლანჯულ ივერიისა და მისათვის  
მზადა ხარ მის წინაშე მუხლი მოიღრიკ და  
თრთოლვით წარმოსტეა: „დიდებული ხარ,  
ქართველი ქალო, რადგან საქართველოს არ-  
სებობას შენ შთაპერე სული“.

ძევლად ქართველი ქლის სული— საქარ-  
თველოს სული იყო, ქართველი ქლის სულის-  
კეთება, მის მამულის სულისკეთება იყო! და  
ქართველის გმირობა და ქედ-წაუხერლობა,  
ქართველ დედის მიერ იყო შევმნილი..

იგი იყო საქართველოს ცხოვრებაში მა-  
გარი სვეტი: სარწმუნოებისა, ენისა და ზნეო-  
ბისა...

იგი ჰერდიდა ისეთ მამულის შეილთა, რო-  
მელნიც მზად იყნენ თავი გაეწრათ სამშობ-  
ლოსთვის და სისხლის უკანასკნელ წვეთამდე  
გერძნილათ.

დიღ, ქართველი ქალი ისეთ შეილთ ჰერ-  
დიდა, რომელნიც დადგებულ დროშის კეშ ამა-  
ყად გაიძინდნ: „სჯობს სიცოცხლესა ნაძ-  
რახსა სიკედლით სახელოვანი“!..

ასეთი იყო ქართველი დედა!...

წარვიდნ ღრონი, წარვიდნ იგინიც და  
იქ დავვიტოვს თვისი შარავანდელით მოსილი  
დიდებული სახელი, ხოლო ცხოვრების საასპა-  
რეზო ბურთი და მოედანი დღევანდელ ქართ-  
ველ ქალებს დაუტოვს და თან უანდერძეს,  
რომ შეიღების აღზრდის დროს, იგინი სახრ-  
დოდ ხმარობდნ „ქრისტესა მცნებას, ძმობას,  
ერთობას, თავისუფლებას!“

გაერამ ღრო შეიცვალა...

ვერი ცხოვრების ჩარხი უკულმა დატრიალ-

და და ქართველმა დედამაც ანაზღეულად იუ-  
ხევა თავისს მოვალეობას!

ძევლინი ჩამოვაშორდენ ახლებს და მათ შო-  
რის დაიღო „დიდი მზღვარი“; ღიღი განს-  
ხვავება მოხდა ძევლ „ქართველი დედის“ და  
დღევანდელ „გრუზინ ქას“ შორის!..

თუ ძევლად ქართველი დედა ჰერდიდა  
ვახტანგ-ერეკლებს, თამარ-ქეთევანებს, დღეს  
ჩერენს ცხოვრებაში, გადაგვარებული „გრუ-  
ზინ ქამ“ ჰერდა ჯიბე-გაფხვევილი, მამულის დამ-  
ღვაცი ბატია „დონკითოტები“ და ისეთი „მა-  
რუსა-თამარუშები“, რომელნიც კიკიტით ასე  
გაიძახია: „ოლონდ შენ იყო, ჩემო ძირისამ,  
ძევენად, ოლონდ შენ გხედავდე და სამშობლო  
რას მიქვანინ?.. საითაც შენ წახვალ, იქ იხ-  
ლი საშობლო გამოჩედებაო!..“

როდესაც ნათლად ჰერდა ჩერენს უკუ-  
მართ ცხოვრებას და უკვე გათვალისწინებულ  
ცნობილ დაუდევრობას, თვალი ტრემლით გვა-  
სება და დღევანდელ ცხოვრების მეუღლენე  
კვლავ ეძიებ ძევლებურ, ქართველს დედებს“,  
ხოლო ჰერდა რა ლიოდე მათგანს ჩერენს  
ცხოვრების სარბიელნე, მაინც გული გევსება  
ახალ იმედით საუკეთესო მომავალისამდი

„.. მაშ ეტყობა, რომ ქართველი დედა,  
ისევ მოგაბრუნდება და ისევ გააუცხებებს  
დღეს ჩამევდარ გმირულს ბუნებას!.. მაშ მიე-  
ცია ისევ წილი ჩერენს ცხოვრებაში ქართველ  
დედას, ხოლო ჩერენ აღვიმსონეთ ახალი იძედით,  
რომ მშებელი იგი კვლავ პირნათლად აღა-  
სრულებს თვისს მოვალეობას ერის წინაშე!..

## გ. ლეონიძე



\* \*

ვისაც ნორჩ გულში მოახედრეს ბასრი ისარი  
და მოუწამლეს სანატრელი სიცოცხლის წამი,  
მისანაებო, ის ბედურული იცით სად არი?

— მას შევი მიწა და ლოდები იყრია გულზე,  
იძევ ვარდია ამსალური, ობლად ნაზრდი,  
და ეკიხება ფერმხმდილი: „უტკბესო სულზე,  
რო დამამბლე, განა ქვეუნადარმ მე გიყვარდ!..

ქარი

\* \*

მოძრაობა არის, ჩემო ოერგო, ქვეყნის  
ოლინდა და ძალის მომტკმი.

ବିଜ୍ଞାନ ପରିଚୟ

ერთს სოფლის თავში მოჩეუბებებდა პატარა: ნეკაღული. ოგი გუბედებიდა ერთს ამო-ლრმავებულ აღილას; მერე უხვევდა სოფელს კარგა მაშორებით და იყარებოდა მინდერებში.

დაუღეგრი რამ იყო ეს ნაკალული. ოგი  
გა დამსტენებულა ერთს კლის ჭირას და იქიდან  
დაჭანგებული ისეთი სისწორეებით ჩამორბოდა და  
ისე ახმაურებდა მთელ მიღმოს, რომ მისა ჩუქ-  
ჩუხი და წყრიალა რაკრაკი კარგს მანძილზე  
გაისმოდა.

გუბე კი სამაგიტროდ ისეთი დარბასისელი,  
დინჯი და შვეიცარ რამ იყო, რომ თუ კაცი თავზედ  
არ წასდგომოდა, ვერცემ შემჩენევადა მას.

გუბეს, ღინჯას და ღარბაისელს, ვერ აე-  
ტანა ნაკადულის ჩეხელწუხი და ხმაურობა.

„ନେବ୍ରୁଆ ରା ଆଶ୍ରମେ ଥିଲା କେହି? ରା ମନ୍ଦିର-  
ବିଳ ପାଇଁ ଡାକତ୍ୟକେ ଲାଗିଗଲା, ଲୁଲାର୍ଜୀରେ ଥିଲା ବାବ୍ଦୀ,  
ରାଖିଲ ନିର୍ମିତର୍କ୍ଷେତ୍ର ତାଙ୍କୁ? କେହିଲା? ବାଲାର୍ଜୁଲାଣି!..  
ଏବା, ଉଠିବେଲା ତାହା ଦାଳଗ୍ରେ ଲା କ୍ଷେତ୍ରିନାଙ୍କ ଲାଗୁ-  
ପାଇବାକୁ ଏବଂ ଏବା ଲା ଲାକ୍ଷଣ୍ଯାଦ ଗାଲାର୍ଜୁଲାଣି! କୃତି  
କ୍ଷାପିତା ଟାଟ୍ଟୁକ୍ଷେତ୍ର, ଯାଇ ରାଧା ଅର୍ଜିଗା ଏହି ଦାକତ୍ୟକେ ଲାଗିଲା!..“

ମାର୍ଗତାଳି ଟେକ୍ସ୍ ଦ୍ୱାରା ଉପରେରେ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ହାତରେ ପାଇଲା  
ଯାଏମିଜ୍‌ବୁର୍ଜୁର୍ଗଭାନ୍‌ଦା ଶିଖିଗିର୍ର ଲୋହର୍ତ୍ତାଙ୍କିର୍ଣ୍ଣାନ୍‌ଦା  
ତୁମାରୀ ଶିଖିଗିର୍ର ନାହାଲୁଣ୍ଟି ଶ୍ରୀର୍ଥିର୍ବ୍ରାତା ଲୋହର୍ତ୍ତାଙ୍କିର୍ଣ୍ଣାନ୍‌ଦା  
ମିଳିଛିର୍ବୁର୍ଜୁର୍ଗଭାନ୍‌ଦା ମିଲ୍‌ବ୍ରାତା ଗାମାଲୁଣ୍ଟିଗିର୍ର ମାର୍ଗତାଳିକା  
ବିଶ୍ଵାସିତ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

და სატრიფულს მიგებდებას. მაგრამ მოაგონდებოდა  
თავესი შშობლის სიტყვები და გუცელებოდა,  
წარბა სუკრავედა. ამს დანიანავი ნაკადი, რა  
მეტახსოვდებოდა ლერწამს, გუცელებად გრძე-  
ლობოდა, ხმა ამოუტაბლივ ერტოვდა მს.

ერთს მთავარინდ ღამეს, როდესაც ლერწ-  
ში მის სიმშვერიერებ მთლიან მოჰქმება პატარა  
ნაკალული, მაგ თავი ვერდე უემაგრა: „მიყვარ-  
ხა“ თავდაზიშებით ჩასჩერება ლერწაშს და  
თან მთლიან გაყურება, გულის ფანტალით  
ელოდება პასუხს.

ოფიციალური სიტყმა.

— „მიპასუხე შშვენიერო! წაილულლულა  
ნა დაიდა. შეიძინობან თანამიგრანტო?“

კულტ რაღაც უნდა ეთქმა ნაკალუს, მაგრამ ენა არ ემორჩილებოდა, ლერწმის კი მოაგონდა თავისი შშიაბლის დარიგება და უპასუხა: „ერა, არ შემიძლია!“

ველარაფერი გაუბედა გულგალახვრულმა  
ნაკადმა, წყნარად გაბრუნნა ქვევით.

— ეგრე, ჩემი კვიანო, — უალტესებდა  
ამ დროს გუბე ლერწამს, აბა უურებე მაგ და-  
მთხვეულს რაენს სხადის! კიდევ კარგი, შენს  
ახლოს ჭყანანდ არის, აბ! როდის მოგაშო-  
რიძნ თავისთვის მას თავიზეთვოთ!

გავიღია სანი. ცელქი ნაკადი, გაღმომ-  
სქადარი კლიდის პირიდან, ისე ისე გიყურად  
მოწერისტებდა შუა სოფელში და ახმაურებ-  
და გას.

მთელი სოფელი მაღლიერი იყო იმისი,

მითი ამაყობდა. გუბერნაცი კორტა ხანი გასძლო; კორტა ხანს კილდე ახმაურებდნენ მას დაყაყები, მაგრამ მალე ამოშრა და ლერწამიც უწყლობით გახმა.

ლეզ. გარსიაშვილი



საქმიანობა

ამ დროს მეუბნებიან: ისაქმე, თავი იჩიუნე!..

საქმე, საქმეა საჭირო!..

ზოგჯერ ბუნება ხალხს გაუქრისხდება და  
სიტუაციას მოუვლენს ხოლო; გაშინაც კედლი  
მოხელეთ, სხვადასხვა კამისიაში მომუშავეო,  
რათა დამშეულოთ დებარინონ დატონის ჭი-  
ბეც არ დააზრალონ. სქესს აძლევენ, წლის ბო-  
ლოს მოწილდებათ ჰგავნინან, ვულშეგმატკუვრებს  
უვლის სთხოვენ, თან კი ხელქვეითებს ბრძა-  
ნებას უთვლიონ—გადასხადი სრულდა აჟრი-  
ღონ.

საქმიანობენ, ხალხს ვითომ ჰქომავობენ  
რა ამ შეკვეთა თავს მართონობინ.

საბრალონი!.. მეც-კი მეუბნებიან ისაქმე,  
დაწესარე!..

საჭმელი, საჭმელა საჭიროო!..

როდესაც პრესა ხმას იმაღლებს და იდეუქრ  
ლროვზეს დასაყად არ ერიდება პიროვნების  
შეეღავსა, არ ინდობს მაშულს და მის წარ-  
სულს-აწყობს დასკრინს, უკეთო შევიღებს ლაუ-  
ზა სკრის, ცოლს სწამებს, ოღონქ დემაგოგთა  
სიბრძანვე სხვაგაც თავს მოახილოს, ბრაზი მეტე-  
ვა, მარწმინდს!..

მეუბნებიან: ლასწერე, ისაკმე!..

როდესაც ვხელავ, ანუ მესმის ქართველებს მიწა ეცლება, მიწის მუშა და მისი გაკოტებული ბატონი ქალაქებში სამუშაოდ გარჩიან, მთა აღაგს-კი სხვანი მკვიდრდებიან, მე მაშინ კრემლი მდის!

ისევ მეუბნებიან: იშრომე, ხელი შეუწყევ-  
საქმე, საქმეა საჭიროა!..

როდესაც მექანის დამახინჯებული ენა  
ქართლისა, რომელსაც ვითომება დაზად  
ზურგს უკა ამოსდგომან მოლუდლუდე ინტე-  
ლიგენტები, უსწორ-მასწორონი, გზა დაკარგულ-  
ნი, გადაგვარებულნი, უცხო ენაზე აზრილო-  
ნიდა, სრულიად შეუსენებელად, ლამბძენ სცე-  
ნის, სკოლის და პრესის საშუალებით იღდა-  
გინონ დედა-ენა, მწარე სიცილი გულს მიკ-  
ლავს!..

მეუბნებიან: შენც ისაკებე.  
საკმე, საკმეა საჭიროო!..

ରୂପେଶ୍ବର ପ୍ରେସର୍ କୁଳିଙ୍ଗାର ମହାଶାତ୍ର, ମେଘ-  
ଲ୍ଲେଣ ଗାଢ଼େଶ୍ଵରାଳୀ, ପୁରୀରେ ଉପରେ ଜ୍ଞାନୀ  
ବାଲ୍ମୀକିରେ ଏବଂ ପୁରୁଷରେ ମଳ୍ଲପ୍ରେଲୋ, ଯେତେକୁ ବୁଦ୍ଧିମତୀ  
ଗାଲାଙ୍ଗରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେ, ନୀତି ମହାନାନ୍ଦ ମହାବ୍ରା-  
ଣ୍ଣାନ୍ଦିରେ ଅଳ୍ପବ୍ରାହ୍ମଣବ୍ରାହ୍ମଦ, ବିନିଶ୍ଚ ତୀର୍ଥିଗ୍ରେ-  
ପ୍ରମଳାଦ ମନୁଶ୍ଵରା, ଗର୍ଭକନ୍ଦର ରହନ୍ତି ଦ୍ୟାକର୍ଷଗୁଣିରେ  
ପ୍ରକଳ୍ପିତା କାରତିଲିବା ଏବଂ ମାତରାନ୍ତାଙ୍ଗେ ରହିଥିବା ଦ୍ୟା-  
ନିନ୍ଦିବାରୁ, ମାତିନ୍ଦିରେ ପରିପ୍ରକଳ୍ପିତା.

მეკი მეუბნებიან:

အနုပ္ပါ စာဖြော်၊ စာဖြော် စာချိုက်ကော်!..

අම දැක්වා සුදුලියින් තුළටිපූරුෂ මුදුසුජුරේද  
ජාත්‍යවේද කාලය දා මධ්‍යස්ථාන වෙළි ගණකාධ්‍යතාවයා,  
බෙකාසී!.. වෙශරාජ රාජෝයාපු වුව්ත්තේර මාත ජුරුදා  
දා වූදායා; රා රිග පෙනුවේදී මඟමායුත්තාන  
ජ්‍රතාද මඟුලු-දෙදුලුදාව, වුව්කිරුද්ධායි මාත  
ඡැහැමා සංඛ්‍යාදම, සංජ්‍යීම්, මිනිපු ම්‍යෙළුම් දෙරු  
දැක්වා මත්‍යාජාවයි, තැපෑල සංජ්‍යාද රාජ්‍ය තාරුණු-  
ලාං දා මුද්‍රාමත් අරා ජාත්‍යාලි, මිනු වෙළුන්දු-  
දා, මෙන්ඩ්‍යාමත්!

ხმა კი საზარი სულ ერთავად მესმის:  
საჭმე, საჭმე საჭიროო!..

გიორგი ფლიკსოვის





ს. ზ. მგალობლივილი

## კართველ მწერალთა წერილები

(მოგონებაზი)

I

### სანდრო ყაზბეგი

აშ დღეგაში გადავისინჯე ჩემი სისაური არქივი,  
საჭაც აღმოჩენა მაწურ-მაწურან ჩეგნს მეტრიულან.  
ჯერჯერობით მსურის გამოვაჭრებით წერილით იმ  
პირთა, რომელთაც დამსჭერეს სისარადით სას-  
სენტებული.

ეს მოგონებაზი, რომელის ბეჭედის ვწევას ვწევას  
„ოუგარი და ცეცხლებაში“, სრულადა განსხვავდე-  
ბა იმ ჩემ მოგონებაზაგან, რომელიც იძებლებოდნ  
ჰქიანებულ უწერნა ღრმა“ და „შემძეგ თეშმა“.  
მე მაგრამ იძენია მასა განსაკუთრებით ჩეგნს  
მეტრებზე.

ერთს სადამოს, 1871 თუ 1872 წ. რეპ-  
ტეცა გვეხინდა თაბილიაში ანტონ ფურცელაძისა;  
გამარადებაზი დ. ანტონიფას გომეგადას „ქმარი ხ-  
თი ცოდის“ და მთლიანის „ძალით ცოდის შერ-  
თვევენებას“, დიმიტრი კიფაზის თარგმნის. ასაღ-  
ნი ესტერ არ გვეძლდ და ტელეგრაფით მიგდილით თა-  
ღად. ანტონის სასინდურე მისახი გვაცნობა: ყმაშე-  
დებო, რა უნდა გასართო! მე გაგიარ ასაღვენდ  
ფურტლმენი ქრთვევით ავტემინტრუნდები, რო-  
მელაც ერთი დიდი სინდურე აქვს ნაწერები და,  
სხვათა შერის, დრამატული ნაწარმებიან. მე  
გვთხოვთ ჩეგნს სიზოდულოს გვეცნობის.

მაგრამ სანდრო აშ წლებში ადარ გამოიჩნდა და და-  
წუ წერა გვთხებ 1876 თუ 1877 წერას მისაგეთა  
ცხოვრების აღწერითა და მერე მთავრობა თავისი  
სუცხოვით მთხოვთასი.

შე გაფრანგი სანდრო კაზბეგი 1879 წ. კორ-  
ში, ის მთხვევა ჩეგნს ახდად დაზემისულს დასას,  
გზა-გზა სტერდა მოთხოვდებოს და უკაზებიდა, „არო-  
ება“-სა. ზედან უდიდეს მისი მარკალიტებით ასა-

ხმელეთი ნაწერები. ზოგაც არ სკერდიდა, თუ ეს ნაწერები  
სანდროს კადამის ეკუთხინდა. ექიმი ჭაბუქოვილი უკა-  
ლაპეს უკარდაცვალი, ცხარედ გვიმტკიცებდა ხოლ-  
მე გორისი ინტელეგტურას, რომ უკეთა ეს ნაწერი მეუ-  
თვების დიმიტრი კაზბეგისა, ის მთხვედა და იმის ნა-  
წერებით მაგან ისარტყებდათ. მაგრამ ეს ჩარი და-  
ღად შემცდარია, ან რა საბუთოთ: 1885 წ. მარია-  
მიასი თვეში სოფელზე ფეხი მივიტრება, როგორც  
იუ ნ. სასამიქეშ ჩიტომელენა სახლში გრას. ენ-  
ეჭინისთვეში ჩემი სასახავად ამოფდა თბილისიდამ  
სანდრო. დიღდ მიას მისი ნასეა, მისი წერანი, ალ-  
ევრისია მასი. უ სპის დათავეტული მქონდ  
მთავრობა „ცერეკაზუ“, ერნად „აკრიას“, უკ-  
მადებადი. მაშინ სანდროს მოძღვარი იძებლებოდ  
„აკრიას“ „შივე წაუგათხეს, მომიწიანა, უფრო ბუ-  
ნების აღწევა. მე გვთხოსია: „სანდრო, უკეთა  
ხა ბუები, ფურცელანთან გა უკეთა სტერიას – მეტე.  
შენმა ნაწერებმა ადგიკოროვთან, იძებლით ადგიკი-  
სო გულა, დიღდული შემთხვევადს უკმიტოო“ სანდ-  
როს წერელი დიგენერირების შემთხვევაში ჩაიღმა და სხ-  
მაცა. რასაც ფარგლება, გრძელება თავისის მადასია.

მე ჩემი საეკარება და დიდი სტერარი მთ-  
ვასტებები მეტოდით თახაში. საწერ მაგილაზუ ქადაღები  
და მასტებანი, დილით სეველი, გასტრიდა თვალი მა-  
გილასთან და ქადაღის ნაცემები სრიდით ჭინ-  
და შემუტრილი. მე უტემირად გამოდირებული და გრუ-  
ბი რომ გმიზაფასტენ, ქარტე, მიმისხო.

— სოფორომ, რამდენიმე თავი დასტერე,  
მთავრობისა, „გაგოს თუ არ მიგაშეცე დღეს,  
დამასტჩისტის. (გაგო ყიფშიძეს, რამელიო „აკ-  
რიას“ გამგებელი იუ).

ჩემთან, ჩემს სახლში, თრი ნომირის მასადა  
დასტერა. ჩემის თვალით რომ არ მინას, შეიძლება  
დამატებულისა, რომ სანდროს თავისი მიმაშვილის ნა-  
წერებით ისარტყება.

სანდრო ძღვირ ასონა კულტურად სტრდა, ნიჭებ-  
საც აგრე რიგად არ უსვამდა, ბერი იუ, თვალი  
კურ ადგენებდა, გადაეთხეს დაწერილის და მისი  
შესტრება არ იღოდა.

— კაგა იქ არა მეამს, ის ჩასტრებსა. —  
სანდროს ჩემებულია რო ჭინთადა გადაეთხეს  
და შესტრება, ერთ-ორთ შეტყი დაწერილის და მისი  
შესტრება არ იღოდა.

სასათთა იუ წერა, ტბამდიდ მისაჭარუ,  
შეგაბრინისთვეს თაგადაშევადარი, დიდი მოტრევალე  
სამშობლის, თვეის ერისა და ქნისა. უნდა გან-  
სათ, რა ნარად აღმოგანვიდებოდა, თათვის გაა-

ა ას მწერდა იგი ქუთაისიდან გუნდის შე-  
სხებ:

, „దమా సంఘితమ! నీర్వనమి అల్పాడ శైలుగ్రహించమ  
 (మార్తిల్పురు సాంకోధసి దూపులు, సాంప్రదా ఆశ  
 కుల్పమా, పుర్ణిషిల్పమా శుర్వలూడ గ్రహమి) గ్రహమి-  
 శుర్వలు విశేషమా ఏ కుశాసిశే సింగా శూతాంగిల్పు-  
 శుర్వలు మా తమికుల్పన, రూప మిగ్యుల్పు శుర్వలు నీర్మి సిం-  
 ఖుల్లు గాంగిథించి గ్రహమిల్పన. అంధమి తూ థెర్మా-  
 ల్పన ఇశ్రుల్పమి స్వేచ్ఛ దా స్వేచ్ఛ శెర్పమి ఎగు స-  
 సింపాచిన దా ఎల్లాట్పాశి మిమ్పుగాన మిమ్పుగ్గులిసా,  
 అంశ (అంశమి) మింగమి సాంకోధమిగ్గాపి గ్రహమి అభి-  
 ద్యాశించిసి సంబుద్ధమి, కిర్ణిర్మి దా క్రూపించి  
 రూప తెలుగు శేఖర్లు దా గాంగమి శుశ్రావించి గ్రహమిల్పన  
 మింపాచినా ఉప్పు కుట్టి, తంబుండి (శుర్విస్కు మి-  
 సిం) గ్రామించి సాంఘితి! మింపించిప్పా మి గ్రామి  
 గ్రామించిప్పా, రూపాంచు తించి దూరమి శుశ్రావిసి,  
 డాంచించిప్పిని మిగ్యుల్పించిసింటిసి.

„ମାସତାଙ୍କୀ ଗୀତାନ୍ତରିକାରୁ ତାଙ୍କ ଶ୍ରେଣ୍ଟିରାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା  
ଶ୍ଵେଷମ ତେଜ୍ଜୀବିନ୍ଦୁ ଶର୍ଦ୍ଦଳ୍ପରିହାରୀଙ୍କରୁ ଶ୍ରେଣ୍ଟରୁଗ୍ରାମ ସିର୍ବ୍ୟୁକ୍ତିରେ:  
ଗୋପୁ ଶୃଂଖରୁ ଶର୍ମିନ୍ ଶର୍ମିନ୍ ଫଳାନ୍ତରୀନ୍  
ସିର୍ବ୍ୟୁ (ସିର୍ବ୍ୟୁ) ମଧ୍ୟରୁକୁ ନୁହ ଦ୍ୱାରାନ୍ତରୀନ୍  
ଦୟନାନ୍ତିରୁ ଉପରୁଥିଲୁଣ୍ଠନ, ତୁମ୍ହାରୁ ଗୋ ଗଢ଼ାନ୍ତରୀନ୍  
ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରେଣ୍ଟରୁ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଶୃଂଖରୁ ଫଳାନ୍ତରୀନ୍!..

“**մահա Աշուղը Կաֆէգաօ**”

କୁନ୍ଦରାତ୍ ପ୍ରେରିତଙ୍ଗୀର୍ବଳେ ନିର୍ମିତ୍ବ ଓ ତଥାରେ ଏକ ଶ୍ଵେତ-  
ପ୍ରଭାବୀର୍ଦ୍ଧା; ଏହି କିମ୍ବା କିମ୍ବା ପ୍ରେରିତଙ୍ଗେ, ରଖିଲେଣ୍ଡାଟ ଶ୍ଵେତ-  
ପ୍ରଭାବୀର୍ଦ୍ଧା, ଯାରିଠିଲେ ଏକ ଶ୍ଵେତୀର୍ବଳ; ଏହି ପ୍ରେରିତଙ୍ଗବଳୀ 1884—  
1885 ଫ୍ରାନ୍ସ୍ ଜ୍ଞାନବିଦୀରେ;

ତାଙ୍କିରେ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

„შმაღ სოფტომ! გიგზავნი ლუდაბუთს , ელი-სსაც‘ და იმედი მაქეს მათი გასყიდვა არ დაგ-ზართბება.

,,დანარჩენს წიგნებსაც ამ მოკლე ხაშუ გამო-  
გვიზავინ. „განკიცული“ თუ არ ისყიდება ხუთი  
ეგზემპლარი დაიღდე ყოველ შემთხვევისთვის და  
დანარჩენები-კ გამომიგზავნენ.

მრავალი მოკითხვა შენს მეუღლეს და აგრძელ-  
ებ ყველას, გინც-კი ხსოვნის ლირსად გახდის

შენს ა. ყაზბეგსა“

სულ ნაშენისნებდა, ქადაგში გადმოდია, ვნოთ  
მსახაელს უსუევღურებდა, რატომ ასკში არ გად-  
მოგჟდოთ: — ქართლშია სცირკა საღიზი, ეტერდა  
ხოლო მეტ ვართ. ამიტომ სანდრო კიუტს მეცხვდა.  
მისი გრძელ ასეთი წერილი მიღება:

,,ქმაო სოცერომ! მე არ მტბის უნი სიჯურე-  
ე, რომელიც გვაკერძოს სიამონებას თბილისში  
დღიური ჩეზიან განხათ ხოლომ. რატომ არ გად-  
ინისარ აქ, როგორც აქ გადალევლის უფრო  
რისას იპინა, რომელიც სიამონებას და  
უსასებელი და მეგობრულს ხელს გამოგიშვერებს და  
ასასოლებს იმ უსამონებას არ მოგახვევებს თავ-  
ედ, რომელიც ზოგიერთების წყალობით გორში  
უცლებელია.

,,მომიკითხე მანდაურები, ვინც-კა მოკითხვის  
ირსა იყოს, დირსა იყოს მეტე იმიტომ გწერ  
ხსლა გარში ისეთი ხალი ჩასალდა, რომ მა-  
ათხედ უსაჩრდარი მოელს ლუდმირი ზურგის  
რც ერთს კუნტულში არ გამოიძინება.

, სასიამოვნოს და ჩქარ ნახვამდის, საყვარელო  
მეგობარო.

ଶ୍ରୀନି ଏ. ପ୍ରାଚୀନେଶ୍ୱର

P. S. მართლა, რა ჰქენ „განკიცხულისა“, გაიყიდა რამე თუ არა?“

ସାନ୍ଦର୍ଧ ପାଇଁ ଦେଇଲୁ ଏକାଶ ଯାହାରିଥିରେ ପ୍ରକଟ କିମ୍ବା  
ଅନ୍ତର୍ଭୂତ ଏକ ଗ୍ରାମୀଣପାଇରୁ ପାଇଲା ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ  
ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

სამშობლო ქვეყანა, სამშობლო ერი და ენა

1884 წ. დიდ მარტივშია დასი გელწიგა გორ-  
ში, სნედრო ჩემითან იყო შაბუტებდან; შეკის ჭამის  
დროს თევზების სევერს დაკარგდ და ისე სცემდა.  
ერთს სადღაუზე ნატრ გაუსუამ, რომელიც ერთობ  
მსკელადატო იყო, სნედროს ზეთისხილი მუდგა,  
ჭა, სნედრო, რ გავდის სერიასათ. სნედრომ ქინ-  
დად გძლია გაიტეს, სართლა შერაბა გებონ. ნატრ  
ძალიან აჭავალებდ ხოჯევე, სნედრო მსალოდ გაიდი-  
შებად ტრიუმფში.

1886 ପ୍ରାଚୀନ କବିତାରେ ମୁଦ୍ରଣରେ ଆଶିଷିତ୍ତରେ ହେଲା  
ହେଲା.

შპსსოფთ ბათუმიდან რამდენიმე წელიდან გამო-  
ჩეზავენ „ევრია“-ს (მასინ თბილისში ვიზუალურ და  
„ივრია“-ში კერძოშობდა ზაფხულობით). სულმასათ  
დღიას ჟამპირდა მისი ჩამოქმედითება, მაგრამ რე-  
დაქტის წევრებმა, სხვათ შერთის გ. ეკიფიძემ, ა-  
უსნენეს, რომ სანდრო შეირტა, სცენულებამ დახმა-  
მისი ბორცვნაცვლე ნიჭი და გრძებათ. თანდათან  
მოიცავ დადგენული შეტაცია სცენულებამ, სიცვდი-  
დომები საკაცაშეთვებაში გატარებინა დრაჭამი,  
დაავიტა სცენარები სამშობლოც და ერთი. ცოტა  
სას იცოცხება, მაგრამ ბევრ რამ გრძებადა მისმა  
მაღალმა სცენას და საშინელი განცდისა იყენებო მა-  
ზულეს მისი სცენის დაკაცვისას.

P. S. ପ୍ରକାଶିତ ଦେଖନ୍ତୁ, ରୋଗରୁ ବିନ୍ଦୁ-  
ରୁ କୁଣ୍ଡଳିକାରୀ, ଏହି କେବେ ମୈରିଲିଫ୍ଟରୀରେ, ଏଥିଲ୍ଲିଫ୍ଟରୀ  
ମେଲିକାରୀ, ଡାକ୍ ଚାର୍ଟରୀ ମରନ୍ତାରୀ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀଙ୍କୁ କାହିଁ  
ଦୂରାଧିକାରୀଙ୍କୁ ଅନୁରକ୍ଷଣାଧିକାରୀ ରୂପରେ ମୁଖ୍ୟମିତିରେ ।

၃၆၁

ხან მეფეება, გრძნობის მეფე, უგვირევინონ, ულაშეარო!  
 ხან კი ვინდებ მაწანტალა, უბინაო, უსახლეარო!  
 ხან ორბია, ხან აჩწიება, ხან ბუღლბული, ენა-ტკბილი,  
 ხან გულნაზი იალონი, სევდის ეშხით თავდახრილი!  
 ხან სიოა, დოლის სიო, აქნავებს ხას კერძეროს,  
 ხან ზღვის ჭავლი—ზღვის ლურჯ ფარზე ამტასიებს უხმო სუეროს!  
 ხან მეფეება, გრძნობის მეფე, უგვირევინონ, ულაშეარო,  
 და ხან ქუჩის მათხოვარი, უბინაო, უსახლეარო!

8. ქუჩიშვილი



۰۳۳۲۳۱۰۰۰۰

სიკედლის წინ მის მერთალ სახეზე სევ-  
დის ჩრდილი გამოიხატა... ყვაველმდინ მორ-  
თულ სარეცელებე ქსევნა მომავლავი... ოგი  
ჰერქმობდა სხვადასხვა სახეებთ იშლებოდა  
მისი გონიერის წინ უკავების დროს და მას უკავებოდა

ოჟი რა საშინელი და გამოუტქველი ნა-  
ლეველი იყო მაშინ აღძებელი მის სახეზე...  
თავას რაღაც წყლებოდა მის გულის სიღრ-  
მეს და ვერ გამოვა სიტყვა მწებარების გამო-  
სამართლება.

၁၀၊ ხედავს მომაკვდავი, გაფითრებულ  
სახეზე ცრემლით დასველებულ თვალებს... რა

საკონდაციან გამოიყენებიან იგინი!.. რა შევ-  
ნიერი და მომზიდლავი სევდით აქვეგებ ადა-  
მიანის გულს!.. მომაკვდავი ღილახანს აკვირდე-  
ბოდა ამ თვალობი!.. და უმშერდა.. უმშერდა  
გაოცემული!.. ვერ გამოიტკია, თუ სად ჟენ-  
და იგი მათ!.. ბალოს, როგორც იქნა, მოი-  
გონა, რომ პირველად სასაფლაოზე იხილა ეს  
თვალები, ღრმა ტანჯვით მიბრულილები!.. ას-  
წლოვან უახცის ქეცშ ზაფხულს საღამოს იბ-  
ლად მიტოვებულ სამარესთან უმშერდა იგი  
ამ თვალობის!..

ମୋହାକ୍ଷୁଦୀବ୍ସ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ଗୁଣିଳ ମୋହାକ୍ଷୁଦୀଲୀ

კვითინი და ბოლმა-მოსული ჰერმობდა აღმაგანის არაზობას!.. მას უფრო ის აწესებდა, რომ ამ წამს არ შეეძლო ენუგუშებინა რითმებ პირაშოს სიკვდილით გულდაწვარი დედა!.. ,ომ! სიკვდილო, ნუ ხარ მწარე, როდესაც უნ გვაძინა.. მე მიყვარხან უნ.. მოვედ, ჩამიჯარ გულში და მით მომეც მე სამარატის ცხოვ-რება!.. „—სოქვა მომაკვდავება და ყვავილოვან სარეკოლზე ნელნელ განუტევა სული!..

პირობაზე როგორა ხარ? მე ჩემი შევასრულე  
და შენ რას იტყვი?

დავ. მე მოვედი მეცე ჯიშურათა. (მეცე, სპასლავარი და კეზირი მიგდენ დედოფლათან, ავე-ნებენ და ახშეიდებენ) მე მინდა დაკრძმულდე, მართლაც ისეთი მტკრიცე და მაგარია მეცე ჯიშურის სიტყვა, როგორც ჰგონია მთელს ქვეყანას?.. მეცე! პირობაზე რას იტყვი? (უწევნებს აკანადიდაზე და გორჯასში) ამათში ერთი ჩემია...

**მეცნ.** ჯოჯოსტილან ხარ მოსული, თუ  
სიღდან, არ ვიცი... გემუდარები, გეველები...  
აპა, ნახევარი სამეფო... ცოტაა? მთელი სამეფო  
წალენი... მხოლოდ დამტკიცე ლრივე შეილო...

დავრ. პა, პა, პა! ჩად მნდა შენი საქე-  
ფუ?.. ჩემი სიტყვა ხუთ შენისთანა სამეცნიე-  
როლრს. ჩემი სიტყვა მე აღვასრულე და ახლა  
შენი ჯერი... თუ ულალატებ შენს სიტყვას,  
შენს პირისას, გაშინ... მაშინ მეცოლინგბა  
ვისთან მექნინა საქმე... მე ჩემსას გაინც გაგი-  
ტან, მაინც ალვასრულებ და მივიღებ კუთონლას:  
შენ კი შეიღლასაც დაჲჲერგვა და სიტყვასაც  
აიწოდ.

**სპასაძლი.** ქმარა ამდენი დაცინვა და დამკირხბა... ვინ არის ეს, ვინც ამისთანებს უბრავს მეტებს... ბრძანე, სელმზეცვევ, და ამ წუთში თავს გააგდებინებ! (სხალზე სეჭას იქრასებ)

ଦ୍ୱାର୍ଥ । କେତେ ତାଙ୍କ କେତେ କେତେ... ମୁହଁଜ୍ଜାରୀ । ମାଲାଯା?.. ଏବଂ, ମାତ୍ର ତୁ ଗୋଟିଏ ଦ୍ୱାର୍ଥଙ୍କାନି ବେଳେ କାରକ୍ଷାଶ ଦ୍ୱାରା ପାରାଯାଇଥିବା, ମେଘ ପ୍ରାଣରେ ପାରିବାକୁ କିମ୍ବା ମନୋବିଜ୍ଞାନରେ ଉପରେ ଥିଲା । (ଜ୍ୟାମାନି କେବଳାତ୍ମକ ମାତ୍ରାରେ ନେଇଛନ୍ତି, ଉଚ୍ଚ-ଜ୍ଞାନରେ ଏକାତ୍ମକ ମାତ୍ରାରେ ନେଇଛନ୍ତି)

ଫ୍ରେଶମାର୍କ୍‌ଟ) ତା, ତା, ତା... ଏବା, ଗମିନ୍ଦ୍ରବନ୍, ସାଇ ଏକିଲୁ  
ତପ୍ତିରେଣ୍ଟ ମାଲା, ମୁଖ୍ୟାରୀ... ମେଘ୍ୟେ! ଶେନ୍ଦ୍ର ସିନ୍ଧୁପ୍ରିୟା?..

**ମେଘ୍ୟେ** କାରଗୁ... ଉଲମ୍ବନକ୍ଷେତ୍ର ମହାରାଜାଳୀ!..  
ରୂପମାଳୀ, କୋଣାର୍କ?!

დავრ. პო, ამ მაგაზე ვიღობარებულო (ამის დადგინდნების ხელშეხვერწის). აი, ამ ხელიც ასეთი ბოლო აქვს, ერთზე კვანძია... გამოსწორონ თრივე ყმაშვილებმა თითო ბოლო და ვისაც კვანძი ერგება, იგი ჩემია... იქნება არც ერთს

3 გორგაძე

ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

(იხ „თეატრი და ცხოვრება“ № 2)

## მოქმედება მეორე

ସାହିତ୍ୟକାନ୍ଦଳ

მეორე დარბაზია სასახლეში. მეუკე, სასალარი  
და გეზირი.

სპასალარი. ნუ მიეცემი, ჩვენო ღილებავ, სასოჭროკვეთილებას. გვიპრჩანე და მთელი ქრისტეფრდება, დარჯვთ დაუღება მეტის შეილებს... შეკვერძოლებით თვათ ჯოჯოხეთს...

**ମୟଜ୍ଜା.** ହୃଦୀ ପିଲାଙ୍କା, ହୃଦୀ ସିନ୍ଧୁପୁରା?..

გეზირი. პირობა, სიტყვა? გისთან? ჯოჯო-  
ხეთის მოციქულთან... რა პირობა შეიძლება?..

სპასალი. მე კი მგონია, დაგვიტინა და მო-  
გვატუუ ამ ქვესკრელი სს შეიღმა... იქნებ არც  
კი მოიგოდეს. (გაასმაის ჭიათუ-ჭხილია. გამოტყევებას  
დედოფლია, მშექავს აკიანდილი და გრძელების, თანა  
შესლიბებით ჭალება)

**დელოც.** (მევე, სისალარი და კეზირიც წა  
მოხერცენ) მიშველთ, ვიღუპტი... დაგა დღ  
აღსასრულისა... თქვენი ჭარიმეთ, მიშველეთ!  
(მეორეა ჭარაჭაბილი, წითელი სინათლე და ატრ  
კარა ას თამარება დაუყიდი. ვაღლანი შემრობიან დ  
გაშემდგინა)

**დავ.** სალაში ღიღებულ მეცნე ჯიმშერს...  
აბა, მეცნევ, დანიშნულმა გადამ განკლო დ

არ ერგოს, მაშინ მე წაგებული ვარ და თქვენ მოგებული... (მიატანი სეღცახოცს ბაგჟებათან) აბა, ყმაწვილებო, გამოსწიოთ თქვენს ბეღზე.

გორგასპი და აფანძილი (გამისტვევი და აფანძილის კვანძი ერგება. დაფარში მიატანი სეღცას აფანძილს)

დავრ. ეს არის ჩემი!.. (აფანძილი გაუსხლება, ჩაედაუჭერა დედოფლის)

დელოფ. არ დაგანებებ, არა... (მისტვევი დებან მეტე, სტადარი, ვეზირი. იცავენ აფანძილი. დავრიში უკან გადასტება)

დავრ. არც ეხლა მანებებთ?.. მაშ, კარგი! (გამისტვეს სეღცა და უცბად დაბრულდება. ქრის დაუქროლებს. სტრედება სჩქრდით, მისცა-მთხველა. ისმის სმები: "გვაშველეთ. ვიღუბებით", დედოფლის გაული: "ვაამე შვილებო?.. ცოტა ხნის შემდეგ



ისევ კანონდა, ხალხი დაფარულდა. ზოგი მუხლა ჩაეცილა, ზოგი კედელს მიჰქვედება. დედოფლი უგრძელდა ასტეზე გამოთიან. დარიში და აფანძილი ადარ არან. განთხობის შემდეგ ცოტა ხნის გამოაუვეველობა ემნებათ)

მევა. დელოფალს მხედვეთ, დელოფალს!.. (მასტვევებიან დედოფალს, წამოუსებენ, გამოარუნებენ)...

დელოფ. ჩემი შვილები?! შვილები?! (მასტვებიან გორგასპი) ეს ერთი... მეორე? ვამე დაეიღოს... მიშველეთ.

მეცა. ვაიმე შვილო! (უკეთა სტირიან).

ფ ა რ დ ა

" მარუნა რეზუმე "

## კ ე პ ე ლ ა

(სამი სურათი)

— ღუ ფანჯ, კამათელო, ღუ ფანჯ! არ დამკულა კაცილი კაცი, არ დამკულა, კამათელო!

— ერთი ღუსე ახლა სულის ცხონებაა სწორედ, თქვენ ნუ მომიკვებით, ბატონი სამსონ!

ორი მეგობარი, სამსონ და გიორგი, აი ვანზე მაისის საღამოს ნარდს აგორებდნ და

სამსონის ახალგაზრდა ცქრიალა მეუღლის გარდიკოს მიერ ნამცავარ კვერებს დრო-გამოს შეებით შეექცელდებ.

— ქალბატონო ვარდიკო, ამ თქვენ პრი-ლის თითებით ნაზელ კვერს ჩრ არ გიახლე-ბოდეთ, სწორედ ამ ნარდს ვერ მოვიგებდი. — იტყოდა გიორგი მეგობარის მეუღლეს, თან

ორმოცი წლის ნაცად თვალებით ვარღიკოს  
პატარა გულს ჩიტვით აფთხრიალებდა, მწყე-  
რივით აჭიქეშეკებდა.

ცოლის ქება სამსონს უხაროდა, მეგობარს უმაროდა...

— ഒരു പാട്, ക്രമാത്തേല്ലോ!..

ორმოც წელს გადაჭრობებული სასტონი  
დამარტოვდა: ცქრიალა ვარდიკო ცქრიალით  
გაუფრჩინდა.

— მე ცხოვრება მინდა, სიცოცხლე, ჰა-  
რა მინდა, თორებმ დაიხინჩე, ბატონო ჩემო!   
მზე მომეცით, მზე აპრილის პეტლას! რას ვა-  
კენვ მე შეგ სამსახურს, ანგარიშგას! — ამგვარ  
ლექტიას ახალგაზრდა ვარდიკ გაფრენს წინა  
დღეებში ხშირად უკითხავდ მოხუცების გზას  
დამდგარ სამსონს, რომელსც მზეცა და სიცოც-  
ხლეც აკაცუდახუთ წლების ხანში სამდამოდ  
დაეჭირა.

— მერე მეგობართან, მეგობართან, ჩემს  
ოჯახში ნაპურმარილევ კაცთან! — ახლაც ამბობს  
სამსონი.

გიორგი და სამსონი მტრები არიან: მნელი ყოფილა ორმაცი წლის კაცების სიძულვილი და აესულობა!..

— ლუბარა, კამათელო! —

— ფანჯუ ჩარ, კამათელო! —

გულით ეველრება ორი მეგობარი კამა  
თელს ბეჭის მოქმედია.

ქელს აიგონზე ახლასან შერიგებულნ  
გორგო და სამსონი ჰელებურად ნარცს აგო  
რებენ. მხოლოდ კვრებს, ვარდის მიერ  
ნაზელ-ნამტვარსა, ვირის შეიქმნან.

— ეშაკი ეჯდა გულში იმ შეტყობინებულს,  
თორებ მაგებლა კაცი, ჟენგან არ მიყირს, იმ  
სულელ გოგომ როგორ გრია? და ჩარი,  
კამათელო! —

— အျော် စာမျက်နှာ၊ လာကု အဲ မြှင်လာ မီး  
လွှာ စာပြုပွဲလျှော့၊ မြေပါ ဗိုလ် လုပ်မျက်နှာ၊ စာမျက်  
နှာမြိမ်! —

გუშინ დელი მტრები დაშეგობრდენ, პე-  
პელა კი ისევ ექებს შემოდგომაზე აპრილის  
მჩერა!...



աօթեացող!!

(၆. ကုသနပိုင်စံ စာအွေးဖြတ်ပြန်ရန်)

ძლიერ საწუხარო და გულის შემაღლებები მდგრადი წავიტოხე გაზრდა „აზრში“: „ქართული სკოლის შპანიობი ქლი დღს სპინენ იყანების სკოლით აიადებოთბას შეიყვარია“.

డి. ఇగ్నాసింహ — యె నొప్పిగౌరి మిశనోపథి కూలి, కూరుతుల్లి సప్రేస్ గంగుపూర్ ల్లి మెగంబారో, తొయాట్రిస్ ల్లంబా మిసిస్పుగ్ అంబుల్లి డా క్రింగుల్లి మ్యామీక్స్, డాస్ ఎంబుల్లి బ్రెచ్ అంబుల్లి డా. బ్రూ ట్రూ, మింటిక్స్ ల్లి, యె అప్పెడ్ అం శ్రావామ్ క్రింగ్ బ్రెచ్?

ეს ის მასაზობი ქალია, რომლის დაკვერ-  
ვებული, გათვალისწინებულ და მომზიბლავი  
თამშით არა ერთხელ დატტყებარა ქართველი  
საჩინავლება და არა ერთხელ გამოსულა ნასა-  
მონაცემი თეატრის დაბაზიდან.

გაისხენეთ მის მიერ შესრულებული რო-  
ლები (დღენი ჩვენი ცხოვრებისა, სატანა, ან-  
ფისა და სხვა), და თქვენ წინ ცხადად გაიშლება  
რ. იგნაციის გონიობა.

დღეს კი მას ქართულ სკრინაზე ვერ ვხე-  
ლათ, და ვეღარ გსტუპბიონ მისი დაკიორცებული  
თამაშით. დღეს ეს ნიკიტერ ადამიანი საზნეელ  
სენს შევყურია და მისი ნიჭი, გრძელობა, გონგ-  
ბა, აზრი უდრიოდ დაუწესია, გაუმჯობესია,  
ჩაუთიროთას.

ବ୍ୟାର ଅନ୍ତରାଳ ମହେସୁପ୍ରଭୁଲୋ କଳାଳି ଶୁଣାଇଥିବା  
ଶ୍ଵର୍ଗପ୍ରଭୁଙ୍କର ଦେଖିଲୀର, ଚିତ୍ରରୂପଙ୍କର, ବ୍ୟାପାରୀ, ବ୍ୟାନ୍ଧି  
ଶିଳ୍ପୀଙ୍କର ମହାମାର୍ଯ୍ୟରୁଠା ବାଦରାମନ ଦ୍ୱାରାପ୍ରେସିଲା...

ଅନ୍ତର୍ଭାବେ କାହିଁଏବଂକିମାତ୍ରା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମର୍ଦ୍ଦ କାହିଁରେ ପାଇଲା ତାଙ୍କ ପାଇଲା ଏହି କାହିଁରେ ପାଇଲା ତାଙ୍କ ପାଇଲା

ଏମିର୍ବଳ ମେଘମାର୍ଗାବ୍ଦ, ଝିଲ୍ଲା ପ୍ରକାଶ ମାଟ୍ର ଗୁଣୀ  
ସ୍ତରଗ୍ରୂପ୍ ଦା ସାମନ୍ଦରିଲ୍ଲାଙ୍କ ଲ୍ଯାଙ୍କିସ ମେହିରାଜା ଶେଫାର  
ଗଲିଲିର୍କ ରାଜମ୍ବେ, ମନ୍ଦେଲିତ ମୂଳ, ମିନ୍ଦ୍ରିଷ୍ଵାଳେନ୍ତ ଅ-  
ରୀଞ୍ଜନ୍ତ କିନ୍ତୁକିନ୍ତୁ ଥିଲୁଣ୍ଡ ଆଗାମିପାତ୍ର ଦା ଅନ୍ଧିମୁ-  
ହିନ୍ଦନା କ୍ଷରାଜୀ ଡାକ୍ତରାର୍ଗ୍ରୋ, ଉନ୍ନାନ୍ଦିନୀ ଦେଖିଲୁମ୍ବ  
ମହିରାର୍ଗେବା ଦା ସନ୍ଦର୍ଭାବ୍ଲୋ ଗ୍ରାହକ ନିର୍ମାଣା..

8. ლვამიჩავა.

၃၅။

ଦୟାବୀଦୀର୍ଘାତ୍ସମ୍ପଦାତ୍ମକାନ୍ତିକାରୀଦୀର୍ଘାତ୍ସମ୍ପଦାତ୍ମକାନ୍ତିକାରୀ

(ମିଥନ୍ ପାତ୍ରକଣ୍ଡା)

სიკონებლის საკვირველება

საფრანგეთის ერთი მეცნიერი, გუსტავ  
ლებონი ერთ თავის წერილში ეხება სიცოცხ-  
ლის საყიდეობებას და სწორს შემოგა:

ფიზიკური ძალა და ცოცხალი ნივთები  
როგორის ენერგია.

ბუნების მოვლენანი შარტვიდა არიან ას-  
ნილნი რაოდენიმე წავრაულე კანონებით.  
და თუ სპოლობიდ ჯერაც გამორკვეული არ  
არის ბერი რამ, აღამიანს გონება ამითაც  
მაყოფილება.

ମାୟବ୍ୟକ୍ତିରେ ପାଦାରୀ ହେଲା, ଶୁଣେବା: ଶୁଣି,  
ଅଳନ୍ତ ଦା ଶ୍ଵେତା ଶଶିରାଜ ଉତ୍ସବରେ ପାଦାରୀ  
ରାଜବାନୀରୁ ପ୍ରତାପ-ପ୍ରତିକାରି ଅଳନ୍ତ, ମାତ୍ରାମ ଏହାଜ୍ୟୋତିଷ  
ପାଦାରୀଙ୍କୁ ଆଶିରୀ ଅଥ ଅଳନ୍ତଙ୍କିମି ଏହା ମହାବିଷ୍ଣୁଙ୍କା  
ରାଜବାନୀରୁ ପ୍ରତାପ-ପ୍ରତିକାରି, ରାଜମ ପାତ୍ରାରୀ ଶ୍ରୀକାନ୍ତ ଏହାଜ୍ୟୋତିଷ  
ଅଧୀବେ, ଅଛୁ ଅଥ ମହାଲ୍ଲଭନ୍ଦୁ ମାତ୍ରାମଙ୍କୁ ପାଦାରୀ  
ପାଦାରୀଙ୍କ ପାଦାରୀ ପାଦାରୀ ପାଦାରୀ ପାଦାରୀ ପାଦାରୀ

ତୁମ୍ହା ମର୍ଦ୍ଦାଗର୍ଭା ଶ୍ଵେସାନିମନ୍ଦାବ୍ରତ ଶୁଣ୍ଡବିଳେ କା  
ନନ୍ଦିବା ଏଥିମହିନ୍ଦିଲାଙ୍କ ଓ ମୋହନ୍ତୁଲାଙ୍କ, ମାଗର୍ଦୀ  
ଦଳିବାଙ୍କ ପ୍ରତ୍ଯା କାହାରେ ଧାରିବାକୁହେଲା ସିପାହୀଙ୍କ  
ଲାଲିରେ ସାଦୃଷ୍ମଲୋହେଲି ଶ୍ଵେସାକ୍ଷେତ୍ର, ଏହାମନ୍ଦିବାଙ୍କ  
ଅଗ୍ରଲାଲା ଧାରଦିଲି ସିପାହୀଲୋହକ ସିକ୍ଷୁଦିଲିଲାଙ୍କ  
କ୍ଷର, ମାଗର୍ଦୀ ସିକ୍ଷୁଦିଲିଲାଙ୍କ ସିପାହୀଲିକ୍ଷେତ୍ର କା  
ପ୍ରକାର ଶ୍ଵେତାଲାଙ୍କରିତ, ଯୁଦ୍ଧିତ୍ତିଲାଙ୍କରିତ ଶ୍ଵେତନୀରକା  
ଅନ୍ତର୍ଜାରା ରୂପ ମୋହନ୍ତିର, ତୁ କାହାକାର ମୁଖୀ  
ଲକ୍ଷ ପ୍ରକାଶିଲା କାହାକ୍ଷେତ୍ର, ଆଏ ଗ୍ରାମରିନ୍କ, ତିରତମ୍ଭେ କା  
ତି ଶ୍ରୀଗର୍ଭା ମିଥ୍ରପୁରା କାରିତ୍ତୁ ସିପାହୀଙ୍କରେ ସାଠ

**რედაქციისაგან:**—ქართული სკრინის მუშაქთა უნუგეშო მდგომარეობაშ ერთხელ კიდევ ამოიგმინა.

დ. ივანიშვილს პრ. იყო პირებულარის მსახიობებალი, მაგრამ მანც ცრუტულად, გატაცებით ემსაზღვრულობა საშეძლოო სკენის და საკონკრეტო მას- მის მიუღვის ქართული თარიღის არა ამასანგადა- მსახიობებმა თუ თავის ღრუბეზე ეტ მოჰყვის თავისს ამასანგადს და სიღრიბით მშრიდე ავალმყოფლაბმდე მი- იყვანეს, დრამატ. საზოგ. გამზეაბათ მინც ეკალებათ, რაც უჟირლება, ღრიორით მიუველნენ დავადუღუა ადა- მინს—მსახიობს, საჭიროა, თბილის და საზოგადო გამარჯვებას, გიორგი საუკეთესო, ალავე აღმოჩენილი წარმოიქიდე დახმარება, და, უკველი, მას სხვებიც ჭაპ- ბამანება.

დუმლოებას; ნამდვილად-კი ცოტხალ არსებათ  
აურაცხელ ნაწილაკების უმეტესი მოქმედება  
და მათი მიზეზები სრულყობითაც ჯერჯერობით  
მინგნებული არ არაა. სწორედ ესენი წარ  
მოაღერენ ნაწილს ის უცნობ საკნების ვევ  
ბერძლო განყოფილებისას, რომელთაც მიღუ  
მორებით ვერედს უხვევენ სახელმძღვანელო წიგ  
ნები. ამასთვის ურიგო არ იქნება მოკლე  
აღინიშვნას ის საზღვარი, რომელიც ჯერ შე  
ცნიორებას არ გადაჭრახავს.

ສຶກປະເທດລາວ ສູງສັບແດງ ດູງກຽງຮ່ວມມືດ ອຳນົມ  
ກີບນຳ, ຮົມ ປະຫວາດ ອັກສົບດິຈິຕິ ຕັ້ງອິດຍຸສ (ເອົສເຈ  
ດົນດີ) ສົບດັລາສົບດຳ ກວາດີນ ດັລາ. ທົນຊີ ມັດຕະນົບ  
ດໍລົມາດ ດົງກຽງແດງດີ, ລົງກອນຮົດ ມີກາລົມຕົາດ ສິນ  
ດີມີຢູ່, ທົນກວາ-ກູ ຖີ່ຄົກຂີ່ຈີຕ ຕາຕັກຈົ່າສ ມີຕາງໆ  
ກົດນັສໃຈໂຟຈູ້ດັບລົມໄລສ ຜົນດັບເຫດລູ້ລົມບົດ ໄສເຕ  
ມູ່ມື້ນົມບົດ, ຮົມເມື່ອລູ້ໃຈ ດາງໃຈລູ້ບົດ-ກູ ລ້າ, ລ້າຮົງແຈ  
ມັກຫຼາມຕົກໂຟຈູ້ດັບລົມບົດ-ກູ ເງົ່າງສົບດຳ ພົບ  
ສາດ ດານງາຕາຮ່າງດັບລົມບົດ ກົນດັບດີສຕວໂອ. ຕາຕັກຈົ່າ  
ຢູ່ ມີມົກຂີ່ແດງແກ້ວ ຄູ່ເຫັນ ຂະໜຸ້ນ ມີວິລົງນົມຕາ ວຸ່າຮົດ  
ກົງຫຼາກນົມ, ຮົມເມື່ອລູ້ໃຈ ອົງກ ມີຍົກ ມີມົກຂີ່ແດງແກ້ວ  
ດູ້ຮັກລົມໄລສ ສັງລົງນິ້ມຕ ດັກຂີ່ເສົ້າ.

ის ნაირნარი ძალა, რომელიც მოქმედებს  
სიცოცხლის მივლენებზე, ჩენის აღმანურის  
მსჯელით, თთქოს იჩენენ განსაციფრებელ  
გატერიალით. მაგრამ რისოვის არის გამოსა-  
დეგი ეს გამტრახობა? განსაციფრებელ მო-

ხერხების გამოსაჩენად ისეთი მრისხანე პარაზიტების არსებობის უზრუნველ საყოფალად, როგორიც არიან შვი კირ და ხოლოგია. ამ უცნაურ ძალებს რომ ჩვენის გონების თვალით ავტო-დემოვნოთ, ძალაუნგბურად და უცნაურად უნდა დავასკვნათ, რომ ეს ძალები მეტასმეტად გამჭირიანი და უკიდურესად დაბრმავებულნი არიან.

ამ გართლოც მეთაურად დასახულ ძალებით ართ ერთდღ სიცოცხლის მოქმედებას სხვა ძალებსაც ამჟღავნებს, უფრო მარტივს, რომელნიც თავისავალ ჰმოქმედების, კედლის საათის მოწყობლებასთა, როდესაც მის სამართ ზამდებრავს მოუკერძოს. როდესაც ვანხურტულება ხოლმე სიცოცხლის ზოგიერთ მოქმედების საწარმოებელი პირობა, ამათ წარმოშობის ძალა თავისით ერთვის და ვანგრძელას ჭარბავით წესიერს მუშაობას. ამნარად ვაწარმოებთ აურიცხველ ორგანიულ ნივთიერებას და არა-ფური კი არ ვიცით, თუ როგორ ჰსწარმოებს მოლეცულთა მოქმედება. ეს სხეულები ისევე იჩეკებან, როგორც იჩეკება პატარა წილილი, როდესაც კერტცხს მოვათავსებთ ხოლმე ვანხურტულ სითბოში.

სიცოკელისათვის: ნივთიერება ყოველთვის უჯრედის სახეს იღებს. სწორედ ამ უჯრედების შეგნივ სითბო, ელექტრონი და სხვადასხვა ძალა, პარისაგან და საზრდოსაგან შემატებული, გარდაიქნებან ჯერ მიუწოდომელ ახალ ძალებად. თითქოს თეალთუჩინარი უჯრედება, რომელთაგან აგებულია ცოცხალი არსება, ისე იქცევიან, ვთომც თვითეულს მათვან თანა შეწერდ თავის საქმეში ეგულებოდეს თო-თო მარჯვე ეშმაკი, როგორც ამას ამბობდა შესანიშნები მათვარი ტიკოსი მაქსელი.

(დანარჩენი შემოეგ)

ગુબ. લામદાશિંગ

კულტერი

(ნაბეჭლ-ნასმენი)

ମୂଲ୍ୟବିନ୍ଦୁ—ପାତ୍ରଙ୍କ

მსახიობი ვალერიან გუნია ქუთაისიდან  
თბილის მოდიოდა. გრაკლის საღვურჩე ორი  
ქართლელი გლეხი ცოლშვილით შევიდა ზარა-

რებლის იმ ვაგონში, რომელშიაც წვერ-ულ-  
ვაშ გაპარსული მსახიობი იჯდა.

გლეხებმა უულებშო კაცის დანახვზე ბევრი იოხენჯეს. მსახიობი ყოველივეს გულში ღიმილით ისტენდა. ერთო მოხუცი გლეხი მანცა არ ისევნებდა:

— ბიჭა მიხა, ერთი ამ... (და აქ ჩვენებ-  
ბურად გულიანად შეუკურთხა მსახიობს) შევიტა ჰა- და- და- და- და- და- და- და-

უფრისა აკითხე, ვინ ეცოდასულია, რომ უდი-  
ვაშები მოუკარსნია—მითომ და დასანიშნი  
ძირი არ არის და არ არ არ არ არ არ არ

— აბა, რა ჩემი.... ვიცი! ვინ იცის, დუ-  
ნიაზე რა მიოცნის ხალხია ..

—არა, ერთი ჰკიოხე, ე ჩემა...  
არ ღშეიძლოა ალები და მსახიობის უკორ-

თხებლა დედმამის სულს.

— თუ ამ საერთო კონფერენციაზე გამოიწვია რა და რა შედეგი და რა გამოიწვია მას შემდეგ... —

— კუთხა კუთხა კულტურას და გაუქნებს, ძმობილო: ჩემი რჯული ასე მიწერს...  
ალექსანდრე შემარტონი.

— ରଜୁଲିଙ୍ଗ?!

— ମିଥିତୀର୍ଥାଳୀ—

შეკითხეს გაოცებით: შეგვინდე, მაშაო,  
მორავი, თუ თუდო ალაქმა მოამზოვოპილი.

მარტინ გულავა, უკრაინელი, ძოშიწებით კურონხევა გამოსთხოვეს.

გლეხს „შეუნდო“, უნებლიერთნი შეცოდებანი აპარატით და აკორძობა.

გლეხები სინანულით და სასოებით გაშორ-  
ონ. მსახიობები

თეატრი — შეკრლობა — ხელოვნება

დაშირენი და უთველი მისი გატიქსდა სილხში აღ-  
ტაცებს იწვევდა. მშენებირი მაზუათან იუ შ.  
დაზრევა: მან თვალინ გადაგვიშდა გაუმძღვრ  
და მძღვანელი მსუთათასის გველის ზრაჭენი.  
უთველი მასი გამოსულა გრანტების ჭრიდა მ-  
უკურებელს. შ. ჩემის შეიძლება გრანტის შესრულა  
სარგაზას როდი, მსოდნება წერტიდა და სპირად  
ინგრედი, მართ ეს ასაგაზრდა ქარგი ძალა  
სამრეცელის დარი, სცენასთავის, იმედი,  
ნაკლე გაისრობს და ბევრი მთავრობა სცენას.  
ქარგი ჟრტვა იყო გ. გვარამაქ, მართ როდის  
უწყდინარის ეტრიდა. არ უშედით: ბ-ნ ჯაველას  
(ნიკოლი), პ. მიქაელს (ქადა) და ვ. ცევეგანის  
(ტეკვან მაკარი), დანიელებიც სელი უწყობენ  
წარმოდგენის მსვლელობას. საფეხდათად — ამ წარ-  
მოდგენაზე როდის მოთამშენებელი შედეგად იღებდნ,  
თო თე სიმის გარდა, იმედია შედეგ უწყობენ  
ტის უერადებით მთავრობის ნაკარ მოფლეობას.  
სალი ბევრი დაწერ და ნასიმარენი დაშალა,  
უწყობელ მუსიკა. უშედეგი წარმოდგენისთვის აშა-  
დებენ „ექტრი ტრაგენს“.

#### რეცენზენტი

## წვრილი ბმბები

◆ დ. აკოფაშვილის, გ. რუხაძის, გ. ტა-  
ბიძისა და სხვათ მიაწმელებით დღის ქუთათის  
თეატრში იმართება დღით სალიტერატურა, სამუსიკო  
და დამატოული საბამო.

◆ სიო კანტურიშვილის ახალი მიესა „ბუ-  
რუსი“, რომელიც წლევანდულ სუნაში უნდა დაფუძუ-  
ლოყო ქართულ სენატუ, დაგდებულ აღდგომს კარაში. მისი დადგი მიმღებილი ქვე ბ-ნ ვ. ზარკაშვილს.

◆ ზალვა დაღიანანა, ასთუმის დასის რეკი-  
სორმა შეადგინა ახალი სახელმწერლო წიგნი „მას-  
ხილის ხელოვნება“, რომლის ბეჭდევსაც მაკლე დრო-  
ში დაწიწვება წევნი უკრანლში.

◆ თეომურაზ ბატონიშვილის „საქართველოს  
ისტორიის“ გამოცემა ვანუარახას ზ. ჭიჭიანაძეს. წიგნს  
დარღოვს ძევლებური სურათები.

◆ კ. მაკაშვილის ლორიკა—ლექსითა კრებუ-  
ლი, „თემის“ პრემია, ამ უახად „სორაპასის“ სტამბაში  
იძექლება და მალე გამოვა.

◆ გას ურუშაძემ თავისი საკუთარი გურუ-  
ლი სცენები გადასცა დაიღოვის გრამოფონში.

◆ ექ. გას. დამაზიძემ გასულ შებათ თბი-  
ლისის ქართველ ქალთა საზოგადოების სევა  
მესამე სუბპი „ნარჩი ბავშვის ჰიგიენისა და მოვლის  
შესახებ“.

◆ ქართ სცენის მოღვაწეთა მომავალ ყრილობი-  
სათვის კამისიის დაღენილებით შემუშავდა შემდგე  
გადასახად: სცენის ყველა მოღვაწოვანი (ამაში შე-  
ღიან სცენის მოყარენიც) თითო მანათი, ხოლო და-  
ნარჩენ წევრებისათვის ორი მანათი.

◆ მრავდე სარეს „სომხურად დასდგავენ  
სახალის რეარში გ. ერიკიანი და აშ. ათანასიანი  
28 მარტს, ფრინდ საგულისხმო შინარსით. როგორც  
გამომგეცე, სკევ, მეტულ სარეს“ დაიღვა ბაქოში,  
სადაც დღი შთაბეჭდლება მოახდინა და გახევებმაც  
ქბით მოახსენინენ.

◆ ქართველ სცენის მოღვაწეთა პირველი  
ყრილობის პირველი კრება შესცემა 27 აპრილს,  
შეადლოს 12 ს. ქართულ თეატრის დარბაზში, ყრილო-  
ბის მომზადაში კამისამ სპიროლ სცნო მოწევროს არსე-  
ბულ ქართულ. დრ. საზოგ. გამგეობებს, სცენის მოყ-  
ვრეთა ჯადაცმები და სკეცებს, თუ ეს რა ნიკოერი  
დახმარება შეუძლიან გაუწიოს ამ ყრილობას. კომისაში  
გამოითხეა ასეთი აზრი, რომ თუ დღი და გარემო-  
ბა ნებას მისცემს, ჩამოსულ მასიონების მინარელობაზ  
გაიმოროს ერთ სადღესაწაულო წარმოდგენა.

◆ წ. წინის უბნის უფასო სახითხელოს  
წევრთა საზოგადო კრება მოხდა გამულ ყირს. 16  
მარტს, კრების თვევალისამარ იყო ბ. შიო ლედარი-  
შეილი. კრებამ ამოირის გამგეობის წევრებაც: გასო  
თვედორაშეილი, გიორგი სუხიშეილი, გიორგი ფარა-  
დშეილი, გიორგი მირობრე, კანდიდატებიდ: ლეონ  
სხეიშეილი და ისა მნელძი. სარეკონი კომისიის წევ-  
რილად: პალე დარგიშვილი, გრ. ანაშეილი და  
იმსებ კალანდავე.

ურ. „თეატრი და ცხოვრება“ გორდის სამ-  
კითხელოს განვირა თავის ხარჯით ისონ ჩიკვანნა.

◆ ხობის სამკითხელოს ურ, „თეატრი და  
ცხოვრება“ წლით თავის ხარჯით განვირა  
თვ. გორგი ხერხულისიერ.

◆ კ. რისითავგა შეაკეთა თავისი სა-მოქმედე-  
ბინი პეტა „ტრამ“, რიაქლიკ დღის ქართულ თეატრ-  
ში იძება წარმოდგენილო.

◆ ავლაბრის სახალხო თეატრში კირას, 23  
მარტს, ავლაბრის სახ. წარმ. შეართვ. წრის მიერ ი.  
ივარიანის, ს. რაბაშვილის და ი. ევფასის მონილეო-  
ბით წარმოდგენილი იქნება პირველად ავლაბრის სცე-  
ნაზე ახალი პეტა მერიას უშუშევარინი — დრამა 4  
მოქმ. პიესას რეკისორთას ი. ივანიძე.

◆ ზალვა დაღიანა, პათუმის დასის მასზობ-  
რეებისარი, ქართველ სცენის მოღვაწეთა ყრილობი-  
სათვის აზალებს სამს მოხსენებას: „პროექტისინალური  
კავშირი“, „რეპერტური“ და „ქართული ენა ჩევნის  
სცენაზე“.

◆ გ. ურუშაძემ თავისი საკუთარი გურუ-  
ლი სცენები გადასცა დაიღოვის გრამოფონში.

◆ ექ. გას. დამაზიძემ გასულ შებათ თბი-  
ლისის ქართველ ქალთა საზოგადოების სევა  
მესამე სუბპი „ნარჩი ბავშვის ჰიგიენისა და მოვლის  
შესახებ“.

გადმოშექცელია 1865 წ. წარმოლენის პროგრამიდან უცვლელად — თავის შეცდომებით და პირველი სახით დედანი (ნაბეჭდი) პროგრამისა ღრ. სახ. გამგეობას გარდაეცა შესანახად.

## Съ дозволенія Начальства.

### ВЪ МѢСТЕЧКѢ ХОНИ.

ВЪ ВОСКРЕСЕНІЕ 24 ГЕНВАРЯ 1865 ГОДА.

въ пользу бѣдныхъ Студентовъ данъ будеть спектакль, на Грузинскомъ языке раздѣль комедія въ четырехъ дѣйствіяхъ

Кн. Эристова.

კვირას კდ იანვარს ჩყანა იქნება წარმოდენა დაბასა ხონს.

### ДѢЙСТВУЮЩІЯ АИЦЛ.

Князь Андуканарь Вдовецъ Кн. Иванъ Цулукидзе.  
братья его: Павель Кн. Константина Цулукидзе.  
Иванъ—получившій воспитаніе въ Россіи и пріѣхавшій.  
вновь изъ Варшавы — — Давидъ Цулукидзе.  
Макрина, жена Павла Княгиня Софія Цулукидзе.  
Нина, дочь павла — — Княжна Анна Цулукидзе.  
Микиртумъ Гаспаричъ Кн. Константина Цулукидзе.  
Татела, жена Микиртума. Княгиня Софія Цулукидзе.  
Шушана, dochь Микиртума Княжна

— — — Еп росина Цулукидзе.  
Рамазъ—Судейскій Секретарь Кн. Григорій Цулукидзе.  
Барзимъ род. Дадебуладзеъхъ. К. Михаилъ Цулукидзе.  
Барамъ, управляющій Андуканара Кн Ник Цулукидзе.  
Камисоніоръ брати татели Кл. Асланъ Цулукидзе.  
Гаврійль. Слуга Ивана Кн. Самсонъ Цулукидзе.  
Кардашверди Горнишня Княжна Дарія Цулукидзе.  
Имеретинъ, Соколини Павлакн. Соломонъ Цулукидзе  
Медіатори Гости и слуги. — — Кн. Цулукидзе.

### მუქმედნი ზირნი

თავადი ანდუკანარ ქერივი — თ. ივანი წულუკიძე.  
ძმინი მინი: ჟაფარ — ა. გოსტატნიტე წულუკიძე.  
ივანი, რუსეთში გაზიდით ვარმაჟიდგან ახდად მისული,  
— — — — — დავით წულუკიძე.  
მაკრინი ცოდი ჟაფარი — ენე. სოფია წულუკიძის.  
ნინა ქადა ჟაფარი — — გნაუნა ანა წულუკიძის.  
მიკარტუმ გასპარინი ტრდატვა — — თავადი ქოსტატნიტე წულუკიძე.  
თავადი ცოდი მაკარტუმისი ქე. სოფია წულუკიძის.  
შემნა-ქლი მაკარტუმისი — — ეფარსის წულუკიძე.  
რამაზ-სკერტეტარი სედი — — თავადი კიკო წულუკიძე.  
ასრძმი ნითესკუდიდე ეტრდატვა — — მისად წულუკიძე  
ბარმ, მთერავი სტრუკატრისა — — ნიკო წულუკიძე  
კომისიონირი, მმა თაოდასი — — ა. სალონ წულუკიძე.  
გაბრიელ მსახური ივანესი — — თ. სალონ წულუკიძე.  
ერდატვარდა გოგო ნინთისი — — ქ. დარიკო წულუკიძის.  
იმერულა ბაზერი ჟაფარი — — თ. სოლომონ წულუკიძე  
მედიატრენი სტრუმინი მსახურები — — თ. წულუკიძე.

### Цѣна мѣстамъ

съ перваго допоследняго ряда Стульевъ по 1р. сереб осталъные 50 к.

ფასი აფილების პირველის რიადიამ უკანასკნელამდე განეთათ დანარჩენი ათ-შაურათ.

### Начало въ 7 часовъ полудни.

Билети можно получать въ мѣстечкѣ Хони въ домѣ представлениія.

დაწება ნაშავდების შეიდან საათზე. ბათუთ შემდეგა მიიღონ დაბას სონ სახლში სადაც წარმოდგება

Печатать дозволяется 24 Января 1865 Г. Кутаись Полиціймайстеръ Герарди.

Въ Типографіи Я. Ротенберга.

შოველპირის სალიტერატურო, სამათერი, და საზოგადოება-  
რიცხვი ზონას სურათები შურალი



იუმორის სტული განყოფილებით და კარიკატურებით.  
უურნალში დაიბეჭდება წერილები თეატრის, მწერლო-  
ბის, მუსიკის, მხატვრობა-ხელოვნებისა და საზოგადოებ-  
რის ცხოვრების შესახებ, კრიტიკული განხილვი, და-  
ხსიათებანი, ისტორიულ-ბიოგრაფიული ცნობანი, მოთ-  
ხობანი, ლექსი, იუმორის ტული ამბავი, სამეცნიერო

მიმოხილვინი, სურათები, ნახატები, კარიკატურები და სხ.

შოველს ნომერში დაიბეჭდება სარეკარდუარო პიესა, ორიგინალური ანუ ნათარგმნი.

უურნალს საგანგებო თანამშრომელ კორესპონდენციებია ჰერეს რეკისა და საზღვარგარებელი. უურნალ  
ში თანამშრომელების ცნობითი შეინტერვიუ, მუსიკისა, დრამატურგის, მკასახის და  
მსატეატრულფორმანისა.

უურნალის ფასი: წლიურად—5 მ., (წლის დამლევამდე—4 მ.). ნახევარი წლით—  
3 გ., თოთო—10 კ. ფულის გადახდა ნაწილ-ნაწილადაც შეიძლება: ხელმოწერის დროს  
1 მ., დანარჩენიც ორ ნაწილად.

სელისმოწერა მიიღება: ქართ. დრამატ. საზოგადოების ქანტროაში და ისებ იმედაშიადან  
(„სორაპანის“ სტამბაზი) დაით — 10 — 2 სათამდე, სადამთს 5 — 7 სათამდე.

წერილები და მასალები უნდა გამოიგზაონს იოსები იმედაშვილის სახელზე—თიფლის,  
რედ. ჯურ. „თეატრი და ცხოველი“ იосифი იმედაშვილი.

უურნალში დასაბეჭდი განცხადებანიც მიიღება იქვე. ტელეფონი № 15-41

რედაქტორ-გამომცემელი ანა იმედაშვილისა



× ხუ ×  
მიიღება სელის მოწერა 1914 წლისთ.

წელიწადი თები წელიწადი  
მეოთხე  
საპლიტეკ და სალიტერატურო გაზეთი  
ბამილის ორგანიზაციით

წლიურადი ხელი მომწერებინი მიიღე-  
ბინ 2 სტამბაზის: 1) წიგნის, საბაზი მი-  
თავსებული იქნება აპაკის პოემა  
„რაჭა-ლეჩებული“, რაჭა-ლეჩებული მა-  
სი მოვზაურობის ამბავი წრომითქმული  
სიტყვები და ამ კუთხის რუკა; 2) 6.  
ა. ა. ლეგარევსკის თხელების „აპა-  
გუსტ გეგმილი“, რომელიც საკუთრიად  
„თემი“-სთვის არის დაწერილი.

სელისმოწერა მიიღება „თემი“-ს რედაქტორიში  
(ლევან ქ., სახ- დასამინისა, № 4).

ფასი გაზეთისა: წლიურად—2 მ. 50 კ.,  
ნახევარ წლით—1 მ. 25 კ., ერთი თოვე—25 კ.  
კავკასია ლავა ყავილები დროს 10 სათ-  
დან 1 სათამდე.

მისამართის გამოცემა თბილის გარეუ 40 კ.  
მისამართი: თიფლის, ილგინა ქ. № 4,  
ა. დ. დიასამიდე, რედაქცია გაზ. „თემი“.

რედ.-გამომცემელი ერ. დასამინი

გამოდის ქათაისა ვ გარებიდან  
ორგანიზაციით

## მიმოწერა

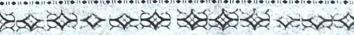
სალიტერატურ-საპლიტიკ და ეკონო-  
მიკურ გაზეთი.

რედაქტორი: გიმეაზის ქ. პ. უერთის ლა ბ.  
კარნაუხოვის სტამბაზი.

გაზეთის ფასი: წლით—2 მ. 50 კ. ნახევარ  
წლით—1 მ. 25 კ. ფიცი—25 კ., უალმ.

ნოტერი ქ. პ. სახელგარ გარედ არჯვი მეტი.

ფული და წერილები მიიღება: კუთას,  
რედ. ეჯენედ. გრუ. გაზ. „შრომა“.



## ვიქრი

საორგანიზაციო სრულ პომპინიანი ყოველ-

კიორეული სალ. დი სამოს გაზეთი.

მიიღება ხელის მიწერა: წლით—2 მ., ნა-

ხევარ წლით—1 მ., ფიცი—20 კ., თითო №—  
5 კ. სახლებარ გარედ არჯვი მეტი.

მისამართი: თიფლის, ბარონская უ., თი-  
პოგ. „ნადეჯა“ დის „პიკრი“—კონстан-  
ტინ ლუკიჩ კოლექშვილი.

პირადად მოსამართება შეიძლება ლილი 11

12 ს., სალამან 5—6 ს.

